

Potentials  Unlimited[®]
Excel-lerated Learning[™]

Foreign Language Programs



彼女は持っています。
(KANOJO WA MOTTE IMASU)
それは持っています。
(SORE WA MOTTE IMASU)
私たちは持っています。
(WATASHITACHI WA MOTTE IMASU)
あなたたちは持っています。
(ANATATACHI WA MOTTE IMASU)
彼らは持っています。
(KARERA WA MOTTE IMASU)

she has
it has
we have
you have
they have

JOJI: よくできました。日本語の
(YOKU DEKI MASHITA. NIHONGO NO
いい単語が出ましたね。
II TANGO GA DEKI MASHITA NE.)

Joji: Excellent! Now we have a
good vocabulary in Japanese.

Welcome to the exciting world of Excel-lerated Learning®! The program you are about to begin is a very special one designed to help you achieve excellence in learning in your own way, at your own pace. You have within you a seed of greatness, a genius that never sleeps... your subconscious mind. All Excel-lerated Learning programs are designed to teach your subconscious in an easy, automatic and effective way, while you sleep.

THE AUDIO TAPE(S)

The Sleep Tape(s)

When playing this tape at your regular bedtime, you will most likely drift into a natural sleep. This is desirable because your subconscious never sleeps. Repeated playing of this tape at bedtime will saturate your subconscious with suggestions designed to accelerate your learning ability.

Daily Use

By listening to both sides of the tape, you will begin to integrate the material you wish to learn on a conscious and subconscious level. With each playing, the effectiveness and rate of learning increases.

The Subliminal Tape(s)
(Not Included In the Travelers Program)

Below your level of awareness, yet at a point where it reaches effectively into your subconscious

mind, we have recorded a series of carefully researched and tested words and phrases designed to encourage learning at an accelerated rate. Consciously, you will hear only the music blended with gentle ocean waves; however, your subconscious will hear and receive the subliminal messages recorded beneath these relaxing sounds.

Using This Tape

The subliminal side of this tape is designed and engineered in such a manner that it can be used anywhere or at any time you choose. All suggestions for sleep and hypnosis have been removed from the subliminal message. You can listen while at work, play, while you exercise, read, as you sleep, or even while driving an automobile. Let it become a pleasant background which can provide the motivation to change your life.

Caution: All sleep tapes contain suggestions for relaxation and therefore should not be played while operating an automobile or when full alertness is necessary.

THE WORKBOOK

This workbook contains 10 lessons as recorded on Tape 1, Side B. It is designed to initiate you into the Excel-lerated Learning method, and should only be

used until the technique is mastered. At that time, replace the workbook with current study materials.

A complete instructional guide is recorded on each audio cassette provided with this lesson.

JOJI: よくできました。こんなのは
(YOKU DEKIMASHITA. KONNANO WA
どうですか?
DOO DESU KA?)
すみません。
(SUMIMASEN)
急いでいます。
(ISOIDE IMASU)
つかれました。
(TSUKARE MASHITA)

Joji: Very good! Now, listen to
these:
I am sorry.
I am in a hurry.
I am tired.

運転中の車の中でも
UNTENCHU NO KURUMA NO NAKA DEMO
もしテープの中のあなたを
MOSHI TEEPU NO NAKA NO ANATA O
リラックスさせる暗示の部分を
RIRAKKUSU SASERU ANJI NO BUBUN O
避けた
SAKETA

That means it can even be used in a
moving automobile

その先からであれば大丈夫
SONO SAKI KARA DE AREBA DAJOOBU
です。
DESU

provided you advance the tape
beyond the relaxation suggestions.

さて、あなたが気持ちよく
SAFE. ANATA GA KIMOCCHI YOKU
座るか横になれる場所を
SUWARU KA YOKO NI NARERU BASHO O
みつけて下さい。
MITSUKETE KUDASAI

At this time, find yourself sitting or
lying in a comfortable position.

目はごく普通に
ME WA GOKU FUTSUJU NI
そして自然に閉じます。
SOSHITE SHIZEN NI TOJI MASU.

Allow your eyes to close normally and
naturally.

先ず大きくゆっくりとそして
MAZU OOKIKU YUKKURI TO SOSHITE
深く鼻から息を吸い込んで
FUAKAKU HANA KARA IKI O SUKONDE
下さい。
KUDASAI

And let us begin by asking you to
take a long, slow, deep breath in
through your nose.

そして頭の中で4つ
SOSHITE ATAMA NO NAKA DE YOTTSU
数える間息を止めます。
KAZOERU AIDA IKI O TOME MASU.

hold the breath to the mental count of
4, then open your mouth and exhale all

それから口を開けてゆっくりと
SOREKARA KUCHI O AKETE YUKKURI TO
深く全ての空気を
FUAKAKU SUBETE NO KUUKI O
はき出します。
HAKI DASHI MASU

the air from your body in a long, slow,
deep sigh and let go. Let go.

あなたの身体がリラックス
ANATA NO KARADA GA RIRAKKUSU
し始める時点であなたはあなた
SHIJALIMERU JITEN DE ANATA WA ANATA
自身が想像して
JISHIN GA SOOZOU SHITE
頭の中に
ATAMA NO NAKA NI

As your body is beginning to relax,
you find yourself out in nature,

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

皆さん こんにちは
MINASAN KONNICHIWA

ようこそ
YOOKOSO

いらっしゃいました。
IRASSHAI MASHITA.

このレッスンの目的はあなたを
KONO LESSON NO MOKUTEKI WA ANATA O
自己催眠の状態にさせ、
JIKOSAMIN NO JOOTAI NI SASE.

かつ飛躍的な早さで
KATSU HIYAKUTEKI NA HAYASA DE
日本語を学習する様に
NIPPONGO O GAKUSHUJU SURU YOO NI
準備をしていただくものです。
JUNBI O SHITE ITADAKU MONO DESU.

そして目を開き、学習の
SOSHITE ME O HIRAKI GAKUSHUJU NO
指示に従っていただく訳です。
SHUJI NI SHITAGATTE ITADAKU WAKE DESU.
目をあけた際にあなたは
ME O AKETA SAI NI ANATA WA

自己催眠の状態をそのまま維持
JIKOSAMIN NO JOOTAI O SONOMAMA NI
できていることに気づかれる
DEKITE IRU KOTO NI KIZUKARERU
ことでしょう。
KOTO DESHOU.

この状態を維持していると
KONO JOOTAI O IHI SHITE IRU TO
いうことは飛躍的な早さで
YUKUKOTO WA HIYAKUTEKI NA HAYASA DE
あなたが耳にする情報を
ANATA GA MIMI NI SURU JOOHOU O
意識的に
ISHIKITEKI NI

そして無意識的に学習し得る
SOSHITE MUISHIKITEKI NI GAKUSHUJU SHIURU
ことを意味するのです。
KOTO O IMI SURU NO DESU.

テープは就寝時でもあるいは
TEEPU WA SHUUSHINJI DEMO ARUIWA
いつでも、そしてどの様な
ITSU DEMO, SOSHITE DONOYOO NA
状況の下で聞いて頂いても
JOKKYOO NO MOTO DE KIITE ITADAITEMO
結構です。
KEKKOO DESU.

Hello, Greetings, and Welcome:

The purpose of this lesson is to have
you enter into a state of self-hypnosis and

prepare yourself to learn Japanese at
an accelerated rate.

Then, open your eyes and follow the
learning suggestions. When you open
your eyes,

you will find that you are able to main-
tain your state of self-hypnosis.

Maintaining this state will ensure that
you will be able to learn consciously
and unconsciously

the information you will be exposed to
at an accelerated rate.

The tape may be played at your bed-
time or you can use it at any time and
under any circumstances.

第10課

(DAI JUKKA)

動詞 “持つ”

(DOOSHI "MOTSU)

JOJI: 民子さん、動詞を習う
(TAMIKO SAN, DOOSHI O NARAU
ことは大切だと思いますか？
KOTO WA TAISETSU DA TO OMOIMASU KA?)

TAMIKO: もちろんです。ジョージさん、
(MOCHIRON DESU, JOJI SAN,
“持つ” という動詞を現在形で
“MOTSU TOJU DOOSHI O GENZAIKEI DE
言えますか？
E MASU KA?)

JOJI: はい。
(HAI)
私は持っています。
(WATASHI WA MOTTE IMASU)
あなたは持っています。
(ANATA WA MOTTE IMASU)
彼は持っています。
(KARE WA MOTTE IMASU)
彼女は持っています。
(KANONJO WA MOTTE IMASU)
それは持っています。
(SORE WA MOTTE IMASU)
私たちは持っています。
(WATASHITACHI WA MOTTE IMASU)
あなたたちは持っています。
(ANATATACHI WA MOTTE IMASU)
彼等は持っています。
(KARERA WA MOTTE IMASU)

TAMIKO: よくできました。じゃ、
(YOKU DEKI MASHITA, JA,
私に言わせて下さい。
WATASHI NI IWASETE KUDASAI)

私は持っています。
(WATASHI WA MOTTE IMASU)
あなたは持っています。
(ANATA WA MOTTE IMASU)
彼は持っています。
(KARE WA MOTTE IMASU)

LESSON TEN

THE VERB "TO HAVE"

Joji: Tamiko, do you think it is
important to know the verbs?

Tamiko: Of course. Can you say
the verb "to have" in the present
tense?

Joji: Yes.

I have

you have

he has

she has

it has

we have

you have

they have

Tamiko: Very good. Let me say it:

I have

you have

he has

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

くり広げられた美しい
KURI HIROGE RAHEITA UTSUKUSHII
自然の中にあることに
SHIZEN NO NAKA NI IRU KOTO NI
気がつくのです。
KIGA TSUKU NO DESU.

そこでは太陽は頭上に
SOKO DEWA TAIYOO WA ZUJOU NI
輝き、空は真っ青に
KAGAYAKI, SORA WA MASSAO NI
澄み渡り、綿のような軽い雲が
SUMI WATARI, WATA NO YOO NA KUMO GA
行き交っています。
YUKI KATTE IMASU.

何と美しい日を想像して
NAN TO UTSUKUSHII HI O SOOZOU SHITE
いることでしょう。
IRU KOTO DE SHOU.

その日はあなたによる喜びと
SONO HI WA ANATA NI YOROKOBI TO
楽しみをもたらしてくれるの
TANOSHIMI O MOTARASHITE KURERU NO
です。
DESU.

あなたの身体はリラックスし、
ANATA NO KARADA WA RIRAKKUSU SHI,
わたしが数を数えると
WATASHI GA KAZU O KAZOERU TO
益々深くリラックスして
MASUMASU FUKAKU RIRAKKUSU SHITE
漂うのです。
TADAYOU NO DESU.

8... 7... 6...
HACHI... SHICHI... ROKU...
5... 4... 3...
GO... SHI... SAN...
2... 1... 益々深まって
NI... ICHI... MASUMASU FUKAMATTE
きますね。
KIMASU NE.

頭の中で数字の8を
ATAMA NO NAKA DE SUUJI NO HACHI O
くり返し、同時に太陽の光を
KURIKAESHI DOJU NI TAIYOO NO HIKARI O
あなたの右腕に送って下さい。
ANATA NO MIGUDE NI OKUTTE KUDASAI

in that beautiful place you have

created in your mind, in your
imagination.

A place where the sun is directly
above you, the sky is a magnificent
blue. And some clouds, light and
fluffy, simply float by.

It is a truly beautiful day in your mind,
in your imagination.

A day that brings joy and pleasure to
you.

Your body is relaxing and you are
drifting deeper and deeper into relaxa-
tion as I count

8... 7... 6...

5... 4... 3...

2... 1... down deeper and deeper.

Mentally repeat the number 8, and as

you do, pass that light from the sun

第9課

(DAI KYUU KA)

慣用語句

(KANYOO GOKU)

TAMIKO: 言葉を習うのは
(KOTOBA O NARAU NOWA
楽しいですね。
TANOSHI DESU NE.)

JOJI: 大変楽しいです。民子さん。
(TAIHEN TANOSHI DESU, TAMIKOSAN)
私は慣用語句が一番
(WATASHI WA KANYOO GOKU GA ICHIBAN
面白いです。
OMOSHIROI DESU.)

TAMIKO: 私もです。そうですね。
(WATASHI MO DESU, SODESU NE.
私が一つ言いますからあなたも
WATASHI GA HITOTSU NI MASUKARA ANATA MO
一つ言って下さい。
HITOTSU ITTE KUDASAI)

JOJI: いいですよ。これはどうですか？
(II DESU YO, KORE WA DOO DESU KA?)
どうしたんですか？
(DOO SHITAN DESU KA?)

TAMIKO: じゃ、これはどうですか？
(JA, KORE WA DOO DESU KA?)
どうですか？
(DOO DESU KA?)

JOJI: そうですね。二つ共
(SOO DESU NE, FUTATSU TOMO
同じ意味です。
ONAJI IMI DESU.)
あと三つ言って下さい。
(ATO MITTSU ITTE KUDASAI)

TAMIKO: のどがかわきました。
(NODO GA KAWAKI MASHITA.)
おなかがすきました。
(ONAKA GA SUKI MASHITA.)
寒いです。
(SAMUI DESU)

LESSON NINE

SOME IDIOMATIC EXPRESSIONS

Tamiko: It's fun to learn a language
isn't it?

Joji: Yes, Tamiko. It's lots of fun.

I enjoy the idiomatic expressions most.

Tamiko: I do, too. Let's see. I'll tell
you one and you tell me another one.

Joji: Okay. Listen to this one:

What's the matter?

Tamiko: And listen to this one:

What's up?

Joji: Yes. They both mean the

same. Tell me three more,

will you?

Tamiko: I am thirsty.

I am hungry.

I am cold.

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

JOJI: いいえ。クリームと砂糖入りの
(HE. KURIMU TO SATOU IRI NO
コーヒーだけにします。
KOOHII DAKE NI SHIMASU.)

TAMIKO: 私はデザートが
(WATASHI WA DEZAATO GA
好きです。
SUKI DESU.)
私はケーキとコーヒーを注文
(WATASHI WA KEEKI TO KOOHII O CHUMON
します。
SHIMASU.)

JOJI: これはいいメニューです。
(KORE WA II MENYUU DESU.)
そして安いですね!
(SOSHITE YASUI DESU NE!)

Joji: No. I'll just have coffee with
cream and sugar.

Tamiko: I love desserts. I'll order
a piece of cake with coffee.

Joji: This is a good menu. And
inexpensive!

あなたの右腕は肩から
ANATA NO MIGUDE WA KATA KARA
指先までリラックスした
YUBISAKI MADE RIRAKKUSU SHITA
感じになります。
KANJI NI NARI MASU.

頭の中で7を
ATAMA NO NAKA DE SHICHI O
くり返すとその光は
KURIKAESU TO SONO HIKARI WA
左腕をリラックスさせます。
HIDARI UDE O RIRAKKUSU SASE MASU.

そして一言ごとに又
SOSHITE HITOKOTO GOTO NI MATA
一息ごとに深さを増します。
HITOKI GOTO NI FUKASA O MASHI MASU.

頭の中で6をくり返すと
ATAMA NO NAKA DE ROKU O KURIKAESU TO
その光は右脚の
SONO HIKARI WA MIGI ASHI NO
爪先から腰にいたる迄を
TSUMASAKI KARA KOSHI NI ITARU MADE O
リラックスさせます。
RIRAKKUSU SASE MASU.

頭の中で5をくり返すと
ATAMA NO NAKA DE GO O KURIKAESU TO
今度は左脚の爪先から
KONDO WA HIDARI ASHI NO TSUMASAKI KARA
腰に至る迄を
KOSHI NI ITARU MADE O
リラックスさせます。
RIRAKKUSU SASE MASU.

4ではあなたの腹の部分
YON DEWA ANATA NO HARA NO BUBUN O

3では胸の部分
SAN DEWA MUNE NO BUBUN O

そして2ではその光はあなたの
SOSHITE NI DEWA SONO HIKARI WA ANATA NO
頭を通過して身体の中に
ATAMA O TOOTTE KARADA NO NAKA NI
入り込み、
HAIKOKOMI.

背骨を下って身体中の
SEBONE O KUDATTE KARADA JUU NO
全神経から放出します。
ZEN SHINKAI KARA HOOSHUTSU SHIMASU.

over your right arm; and your right
arm relaxes from your shoulder to
your fingertips.

Mentally repeat the number 7, and as
you do, the light relaxes your left arm.

And you go deeper and deeper with
each word, with each breath.

Mentally repeat the number 6 as the
light relaxes your right leg from your
toes to your hip.

Mentally repeat the number 5 as the
light relaxes your left leg from your
toes to your hip.

The number 4 relaxes your stomach.

The number 3 relaxes your chest.

Two, and the light enters your body
through your head,

moves down your spine and
radiates out through every nerve
in your body.

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

JOJI: それ程でもありません。
(SOREHODO DEMO ARIMASEN.)
女の姉妹 (きょうだい) が二人と男の
(ONNA NO KYOODAI GA FUTARI TO OTOKO NO
兄弟が一人です。
KYOODAI GA HITORI DESU.)

TAMIKO: 私は女の姉妹が
(WATASHI WA ONNA NO KYOODAI GA
一人だけです。
HITORI DAKE DESU.)

JOJI: 彼女は何才ですか?
(KANOJO WA NANSAI DESU KA?)

TAMIKO: 19才です。私より
(JUUKYUUSAI DESU. WATASHI YORI
年上です。
TOSHUE DESU.)

Joji: Not really. I have two sisters
and one brother.

Tamiko: I only have a sister.

Joji: How old is she?

Tamiko: She is 19 years old. She is
older than I am.

そして維持力はあなたが
SOSHITE IJI RYOKU WA ANATA GA
意識的にそれらを使用する時
ISHIKITEKI NI SORERA O SHIYOO SURU TOKI
には上達することでしょう。
NWA JOOTATSU SURU KOTO DE SHOO.

あなたにとって学習は
ANATA NI TOTTE GAKUSHUU WA
楽しいもの、易しいもの、そして
TANOSHI MONO, YASASHII MONO, SOSHITE
大切なものなのです。
TAISETSU NA MONO NANO DESU.

あなたが学習に心がけて
ANATA GA GAKUSHUU NI KOKORO GAKETE
気持の準備をすればする程
KIMOCCHI NO JUNBI O SUREBA SURUHOODO
あなたは人間的にも味が
ANATAWA NINGENTEKI NIMO AJI GA
出てきます。
DETE KIMASU.

あなたはあなた自身が学習に
ANATA WA ANATA JISHIN GA GAKUSHUU NI
興じている時を更に好ましいと
KYOOJITE IRUTOKI O JITSU NI KONOMASHII TO
思います。
OMOMASU.

あなたの気持は今や完全な
ANATA NO KIMOCCHI WA IMAYA KANZEN NA
学習のレベルに調節され、
GAKUSHUU NO LEVERU NI CHOOSETSU SARE,
そのレベルではあなたは
SONO LEVERU DEWA ANATA WA
ごく自然に学習することが
GOKU SHIZEN NI GAKUSHUU SURU KOTO GA
できるのです。
DEKIRU NO DESU.

間もなく私はあなたに目を
MAMO NAKU WATASHI WA ANATA NI ME O
開けて学習教材に目を
AKE TE GAKUSHUU KYOOZAI NI ME O
通す様に言います。
TOOSU YOONI IIMASU.

あなたは目を開けることが
ANATAWA ME O AKERU KOTO GA
できます。
DEKI MASU.

memory, recall, and retention will
improve as you make a conscious
effort to use them.

Learning for you is fun. Learning for
you is easy. Learning for you is
important.

The more you apply yourself and
develop your mind, the more
interesting you become as a person.

You truly like yourself when you are
learning.

Your mind has now adjusted to a
perfect working level where your
ability to learn is second nature to you.

In a moment, I will ask you to open
your eyes and begin following along
with the lesson material.

You will be able to open your eyes

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

1. そしてその光はあなたの
ICHI, SOSHITE SONO HIKARI WA ANATA NO
頭をリラックスさせます。
ATAMA O RIRAKKUSU SASE MASU

あなたは深々とリラックス
ANATA WA FUKABUKA TO RIRAKKUSU
させられ、一語毎に又
SASERARE, ICHIGO GOTO NI MATA
一息毎に益々深まって
HITO IKI GOTO NI MASUMASU FUKAMATTE
ゆくのです。
IKU NO DESU.

この時点であなたはアビリティスーツを
KONO JITEN DE ANATA WA ABILITY SUITSU O
身につけて頂きます。
MI NI TSURE TE ITADAKI MASU.

つまり飛躍的な早さで
TSUMARI HIYAKUTEKI NA HAYASA DE
日本語を学習する人物の
NIHONGO O GAKUSHUJU SURU JINBUTSU NO
意識を持って頂く訳です。
ISHIKI O MOTTE ITADAKU WAKE DESU.

あなたは既に耳にしたあるいは
ANATA WA SUIDE NI MIMI NI SHITA ARUIWA
これから耳にする全ての
KOREKARA MIMI NI SURU SUBETE NO
日本語を何なく使いこなす
NIHONGO O NANNAKU TSUKAI KONASU
ことができるのです。
KOTO GA DEKIRU NO DESU.

あなたの耳は言葉のひびきに
ANATA NO MIMI WA KOTOBA NO HIBIKI NI
調子が合わされます。
CHOOSH# GA AWASARE MASU.

あなたの声帯は日本語から英語、
ANATA NO SEITAI WA NIHONGO KARA EIGO,
そして英語から日本語へと
SOSHITE EIGO KARA NIHONGO E TO
自動的に切り替えられるのです。
JIDOTEKI NI KIRIKAE RARERU NO DESU.

あなたは日本語で物事を
ANATA WA NIHONGO DE MONOGOTOO
考えることができます。
KANGAERU KOTOGA DEKI MASU

毎日、あなたの集中力、
MAINICHI, ANATA NO SHUUCHUURYOKU,
記憶力、回想力、
KIOKURYOKU, KAISOORYOKU,

One, and the light relaxes your head.

You are deeply relaxed and going

deeper with each word and each

breath.

At this moment, I would like you to put
on your ability suit—

the one that allows you to take on the
consciousness of a person learning
Japanese at an accelerated rate.

You have the ability to use all the

Japanese you have been exposed to

and will be exposed to, effortlessly.

Your ear is tuned to the sound of the
language.

Your vocal cords are able to move
from English to Japanese, Japanese
to English automatically.

You can think in Japanese. Daily, your

powers of concentration,

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

しかし気持のレベルを維持して
SHIKASHI KIMOCCHI NO REBERU O IJI SHITE
下さい。そこでは示された
KUDASAI SOKO DEWA SHIMESARETA
教材を学習するあなたの
KYOOZAI O GAKUSHU SURU ANATA NO
能力は上達をします。
NOORYOKU WA JOOTATSU O SHIMASU

目をあけてレッスンを開始しましょう。
ME O AKETE LESSUN O KAISHI SHIMASHOU

あなたの一方の手の親指と
ANATA NO IPPPOO NO TE NO OYAYUBI TO
人さし指で円形をつくる時、
HITOSASHIYUBI DE ENKEI O TSUKURU TOKI,

又、心の中で
MATA KOKORO NO NAKA DE
“集中しろ”と唱える時、
“SHUUCHUU SHIRO TO TONAERU TOKI,
外からの全ての散漫さは
SOTOKARA NO SUBETE NO SANMANGA WA
取り除かれます。
TORI NOZOKARE MASU.

従ってセッションの開始です。
SHITAGATTE SESSHON NO KAISHI DESU

yet remain in this level of mind where
your ability to learn the material
presented is enhanced.

Please open your eyes and let us
begin with the lesson.

As you form a circle with the thumb
and forefinger of one of your hands

and mentally say the word

“concentrate,” all outside distractions

are eliminated.

So, the session begins.

第8課 (DAI HACHI KA)

レストランで (RESUTORAN DE)

JOJI: 私はお腹がすきました。
(WATASHI WA ONAKA GA SUKI MASHITA.
あなたは?
ANATA WA?)

TAMIKO: 私は腹ペコです。
(WATASHI WA HARA PEKO DESU.)
メニューを見ましょう。
(MENYUU O MIMASHOU.)

JOJI: 私はステーキを注文
(WATASHI WA STEEKI O CHUJUMON
します。
SHIMASU.)

あなたは何を注文しますか?
(ANATA WA NANI O CHUJUMON SHIMASU KA?)

TAMIKO: 私は魚を注文
(WATASHI WA SAKANA O CHUJUMON
します。
SHIMASU.)

JOJI: サラダを欲しいですか?
(SARADA O HOSHII DESU KA?)

TAMIKO: もちろんです。サラダは
(MOCHIRON DESU. SARADA WA
好物です。
KOOBUTSU DESU.)

JOJI: 飲み物は何にしますか?
(NOMIMONO WA NANI NI SHIMASU KA?)

TAMIKO: 白ワインが一杯欲しいです。
(SHIRO WAIN GA IPPAI HOSHI DESU.)
あなたは?
(ANATA WA?)

JOJI: 私は赤ワインがいいです。
(WATASHI WA AKA WAIN GA IDESU.)

TAMIKO: デザートは欲しいですか?
(DEZAATO WA HOSHII DESU KA?)

LESSON EIGHT

AT A RESTAURANT

Joji: I am hungry. Are you hungry?

Tamiko: I'm starving. Let's see the
menu.

Joji: I will order a steak. What will
you order?

Tamiko: I will order fish.

Joji: Will you want a salad?

Tamiko: Of course. I love salads.

Joji: What do you want to drink?

Tamiko: I'll have a glass of white
wine and you?

Joji: I'll have a glass of red wine.

Tamiko: Will you want dessert?

第7課 (DAI NANA KA)

家族 (KAZOKU)

TAMIKO: あなたのお父さんは
(ANATA NO OTOOSAN WA
どこですか?
DOKO DESU KA?)

JOJI: 私の父は母と
(WATASHI NO CHICHI WA HAHA TO
買物へ行きました。
KAIMONO E IKI MASHITA.)

TAMIKO: じゃ、妹さんは
(JA, IMOTO-SAN WA
どこですか?
DOKO DESU KA?)

JOJI: 妹はあなたの妹さんと
(IMOTO WA ANATA NO IMOTO-SAN TO
図書館へ行きました。
TOSHOKAN E IKI MASHITA.)

TAMIKO: 皆んな出かけているよう
(MINNA DEKAKETE IRU YOO
ですね。
DESU NE.)

JOJI: ところで、私の祖父母が
(TOKORO DE, WATASHI NO SOFUBO GA
尋ねてきています。
TAZUNETE KITE IMASU.)

TAMIKO: そうですね?
(SOO DESU KA?)
私の叔父の二人も
(WATASHI NO OJI NO FUJITARI MO
私たちを尋ねてきています。
WATASHITACHI O TAZUNETE KITE IMASU.)

JOJI: じゃ、家族みんなが町にいる
(JA, KAZOKU MINNA GA MACHI NI IRU
ようですね。
YOO DESU NE.)

TAMIKO: あなたは家族が沢山
(ANATA WA KAZOKU GA TAKUSAN
いますか?
IMASU KA?)

LESSON SEVEN

THE FAMILY

Tamiko: Where is your father?

Joji: My father went shopping with
my mother.

Tamiko: And where is your sister?

Joji: My sister went to the library
with your sister.

Tamiko: Everybody seems to be
out.

Joji: Well, my grandmother and
grandfather are here visiting.

Tamiko: Really? My two uncles are
here visiting us also.

Joji: Well, it seems that the whole
family is in town.

Tamiko: Do you have a large family?

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

第6課

(DAI ROKKA)

天気

(TENKI)

JOJI: 何で素晴らしい日なんだろう！
(NANTE SUTEKI NA HI NANDAROO!)

LESSON SIX

THE WEATHER

Joji: What a beautiful day!

TAMIKO: 素晴らしいですね。空は
(SUBARASHII DESU NE. SORA WA
青くて雲は全く見えません。
AOKUTE KUMO WA MATTAKU MIE MASEN.)

Tamiko: I love it! The sky is blue
and there are no clouds.

JOJI: 民子さん、ビーチへ行きましょう！
(TAMIKO-SAN, BICHI E IKI MASHOO!)

Joji: Tamiko, let's go to the beach!

TAMIKO: 陽が照っている時の
(HI GA TETTE IRU TOKI NO
ビーチは素晴らしいですね。
BICHI WA SUTEKI DESU NE.)

Tamiko: I love the beach when it's
sunny.

JOJI: 海岸の気温はどのぐらい
(KAIGAN NO KION WA DONO GURAI
かなあ。
KANAA.)

Joji: I wonder what the tempera-
ture is at the beach.

TAMIKO: そうですね、たぶん25°C
(SOO DESU NE, TABUN NIJUGODOO
位でしょう。
GURAI DESHOO.)

Tamiko: Oh! Probably 80 degrees
(F).

JOJI: 一寸、ラジオ聞いてよ！午後から
(CHOTTO RAJIO KIITE YO. GOGO KARA
雨になるんだって。
AME NI NARUN DATTE.)

Joji: Listen to the radio! It is going
to rain this afternoon.

TAMIKO: ええ、でも一寸だけでしょ。
(EE. DEMO CHOTTO DAKE DESHO.)
寒くはなりません。
(SAMUKU WA NARI MASEN.)

Tamiko: Yes, but just for a while.
It will not get cold.

JOJI: そうだね。ああ、全くいい風だ！
(SOO DANE. AA, MATTAKU II KAZE DA!)

Joji: Good! Oh, feel that breeze!

TAMIKO: 素晴らしい！
(SUTEKI!)

Tamiko: I love it. It's so refreshing.

JOJI: じゃ、急いで！海岸に行きましょう！
(JA, ISOIDE! KAIGAN NI IKI MASHOO!)

Joji: Hurry! Let's go to the beach!

LESSON ONE

PRONUNCIATION

There are 5 vowels in Japanese. First listen.

a,e,i,o,u

Now, listen and repeat:

a,e,i,o,u

SINGLE VOWELS

/a/ is pronounced like "a" in "father" but it must be shorter.

/i/ is pronounced like "i" in "machine" but it has to be shorter and clearer.

/u/ is pronounced like "oo" in "hook." The Japanese /u/ is pronounced without the lip rounding.

/e/ is pronounced like "e" in "pet" but it is shorter.

/o/ is pronounced like "o" in "horse" but it is shorter and clearer.

LONG VOWELS

The distinction between long and short vowels is extremely important in Japanese, as the length of the vowel may change the meaning of the word.

/aa/ will be pronounced like "a" in "father" but its duration will be longer.

/ii/ will be pronounced like "i" in "machine" but its duration will be longer.

/uu/ will be pronounced like "oo" in "hook" but its duration will be longer.

/ee/ will be pronounced like "e" in "net" but its duration will be longer.

/oo/ is pronounced like "o" in "horse" but its duration will be longer.

Let's use the vowels in some words:

morning	ASA	あさ
rain	AME	あめ
pond	IKE	いけ
dog	INU	いぬ
horse	UMA	うま

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

JOJI: あなたの好きな季節は
(ANATA NO SUKI NA KISETSU WA
いつですか？
ITSU DESU KA?)

Joji: Which is your favorite season?

TAMIKO: 夏です。私は
(NATSU DESU. WATASHI WA
太陽と浜辺が好きです。
TAIYO TO HAMABE GA SUKI DESU.)

Tamiko: Summer. I like the sun and
the beaches.

JOJI: ぼくは冬が好きです。
(BOKU WA FUYU GA SUKI DESU.)
ぼくはスキーが好きです。
(BOKU WA SUKI GA SUKI DESU.)

Joji: I like Winter. I like to ski.

TAMIKO: 春と秋も素晴らしいです。
(HARU TO AKI MO SUTEKI DESU.)

Tamiko: Spring and fall are also nice.

JOJI: ぼくもそう思います。
(BOKU MO SOO OMOIMASU.)

Joji: I agree.

第2課

(DAI NI KA)

あいさつ

(AISATSU)

JOJI: 田中さん、おはようございます。
(TANAKA-SAN, OHAYOO GOZAI MASU.)

LESSON TWO

GREETINGS

Joji: Good morning, Mr. Tanaka.

TANAKA: おはよう、ジョージ君。
(OHAYOO. JOJI-KUN.)

Mr. T.: Good morning, Joji.

JOJI: 民さんは事務所にいますか？
(TAMIKO-SAN WA JIMUSHO NI IMASU KA?)

Joji: Is Tamiko in the office?

TANAKA: ああ、いるよ。ちょっと待って。
(AA, IRUYO. CHOTTO MATTE.)

Mr. T.: Yes. Just a minute.

TAMIKO: あら、ジョージさん。
(ARA, JOJI-SAN.)

Tamiko: Hi, Joji!

JOJI: うん、民子さん！ 元気？
(UN, TAMIKO-SAN! GENKI?)

Joji: Hi, Tamiko! How are you?

TAMIKO: ええ、とても！ あなたは？
(EE, TOTEMO! ANATA WA?)

Tamiko: Great! How are you?

JOJI: ぼくも元気！ 家族はどう？
(BOKU MO GENKI! KAZOKU WA DOO?)

Joji: Excellent! How is your family?

TAMIKO: 私の家族は皆んな
(WATASHI NO KAZOKU WA MINNA
元気。有難う。
GENKI. ARIGATOO.)

Tamiko: My family is fine, thank you.

JOJI: それはよかった。
(SORE WA YOKKATTA.)
みんなよろしく言ってね。
MINNA NI YOROSHIKU ITTENE.)

Joji: Good! Say hello to them,
please.

TAMIKO: もちろんよ
(MOCHIRON YO!)

Tamiko: Of course!

JOJI: じゃ、民子さん、又今晚ね。
(JA, TAMIKO-SAN MATA KONBAN NE.)

Joji: I'll see you tonight, Tamiko.

TAMIKO: うん。じゃ、又あとでね。
(UN, JA, MATA ATODE NE.
ジョージさん。
JOJI-SAN.)

Tamiko: Okay, Joji. See you later!

JOJI: じゃ、民子さん、又あとで。
(JA, TAMIKO-SAN, MATA ATO DE.)

Joji: See you later, Tamiko.

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

sea	UMI	うみ
branch	EDA	えだ
station	EKI	えき
man	OTOKO	おとこ
woman	ONNA	おんな

* Y is considered a vowel and is pronounced half "i" sound. Study the differences:

hospital	BYOIN	びょういん
beauty parlor	BIYOON	びよういん
skillful!	KIYOO	きよう
today	KYOO	きょう

CONSONANTS

a—kasa, namae, hane, mado, watashi

i—kisha, chikai, nihon, hiroi, ringo

u—kuruma, sumu, huyu, mugu, yuka

e—sen, tegami, neko, heiwa, meiji

o—koshi, soto, toshi, hon, yoru

LONG CONSONANTS

Whenever two consonants are together, they should be elongated when pronounced, as if dividing the word into two syllables.

/kk/ "ikka"

/pp/ "nippon"

第5課

(DAI GO KA)

時間

(JIKAN)

TAMIKO: 何時ですか?
(NANJI DESU KA?)

JOJI: 午前九時です。
(GOZEN KUJI DESU.)

TAMIKO: 飛行機は何時に出ますか?
(HIKOOKI WA NANJI NI DEMASU KA?)

JOJI: 飛行機は11時に出ます。
(HIKOOKI WA JUUCHUJI NI DEMASU.)

TAMIKO: あなたはシカゴに何時に
着きますか?
(ANATA WA SHIKAGO NI NANJI NI
TSUKI MASU KA?)

JOJI: 飛行機は11時45分に
着きます。
(HIKOOKI WA JUUCHUJI YONJUUGOFUN NI
TSUKI MASU.)

TAMIKO: あなたは東京へ行くのに
真夜中の飛行機に乗るつもり
ですか?
(ANATA WA TOKYO E IKUNOH
MAYONAKA NO HIKOOKI NI NORU TSUMORI
DESU KA?)

JOJI: はい。今何時ですか?
(HAI IMA NANJI DESU KA?)

TAMIKO: 午前9時15分です。
どうして?
(GOZEN KUJI JUUGOFUN DESU.
DOOSHITE?)

JOJI: 私は飛行場に早めに
行かなければなりません。
(WATASHI WA HIKOJIDOU NI HAYAME NI
KANAKEREBA NARIMASEN.)

TAMIKO: 本当ですか。じゃ
忙がなくなっちゃ。
(HONTOO DESU KA. JAA,
ISOGANAKUCHA.)

JOJI: 飛行場から10時半に
電話をします。
(HIKOJIDOU KARA JUUJUHAN NI
DENWA O SHIMASU.)

LESSON FIVE

THE TIME

Tamiko: What time is it?

Joji: It's nine o'clock in the morning.

Tamiko: At what time does the plane leave?

Joji: The plane leaves at 11 o'clock.

Tamiko: At what time will you arrive in Chicago?

Joji: The plane will arrive at 11:45.

Tamiko: Will you take the midnight plane to Tokyo?

Joji: Yes. What time is it now?

Tamiko: It's 9:15. Why?

Joji: I have to be at the airport early.

Tamiko: That's true. Hurry up!

Joji: I'll call you at 10:30 from the airport.

JAPANESE • Excel-lerated Learning®

第3課

(DAI SAN KA)

数と曜日

(KAZU TO YOUBI)

TAMIKO: ジョージ、一週間を言ってみて
(JOJI, ISSHUKAN O ITTEMITE

下さい。
(KUDASAI.)

JOJI: 一週間はね。
(ISSHUKAN WA NE.)

日曜日、月曜日、火曜日、
水曜日、木曜日、
金曜日、そして土曜日。
(NICHIYOUBI, GETSUYOUBI, KAYOUBI,
SUIGOUBI, MOKUYOUBI,
KINYOOBII, SOSHITE DOYOUBI.)

TAMIKO: よくできました。今日は
何曜日ですか?
(YOKU DEKI MASHITA. KYOO WA
NANYOUBI DESU KA?)

JOJI: 今日は月曜日です。
(KYOO WA GETSUYOUBI DESU.)

TAMIKO: 昨日は何曜日でしたか?
(KINOO WA NANYOUBI DESHITAKA?)

JOJI: 昨日は日曜日でした。
(KINOO WA NICHIYOUBI DESHITA.)

TAMIKO: ああ、これは面白いですね。
じゃ、私に何か尋ねて下さい。
(AA, KORE WA OMOSHIROI DESU NE.)
(JA, WATASHI NI NANKA TAZUNETE KUDASAI.)

JOJI: そうですね。10まで数え
られますか?
(SOO DESU NE. JUU MADE KAZOE
RARE MASU KA?)

TAMIKO: ええ。1、2、3、4、5、6、
7、8、9、10。
(EE. ICHI, NI, SAN, SHI, GO, ROKU,
SHICHI, HACHI, KU, JUU.)

JOJI: よくできました。一週間は
何日ありますか?
(YOKU DEKI MASHITA. ISSHUKAN WA
NANNICHI ARIMASU KA?)

TAMIKO: 一週間は7日あります。
(ISSHUKAN WA NANOKA ARIMASU.)

LESSON THREE

NUMBERS AND DAYS OF THE WEEK

Tamiko: Joji, tell me the days of the week.

Joji: The days of the week are:

Sunday, Monday, Tuesday,

Wednesday, Thursday, Friday,

and Saturday.

Tamiko: Good! What day is today?

Joji: Today is Monday.

Tamiko: What day was yesterday?

Joji: Yesterday was Sunday.

Tamiko: Oh! This is fun! Now, you ask me questions.

Joji: Okay. Can you count up to ten?

Tamiko: Yes. One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

Joji: Good! How many days are in a week?

Tamiko: There are seven days in a week.

第4課

(DAI YON KA)

一年の月と季節

(ICHINEN NO TSUKI TO KISETSU)

JOJI: 一年の最初の月は何
ですか?
(ICHINEN NO HAJIME NO TSUKI WA NAN
DESU KA?)

TAMIKO: 一月が年の始め
の月です。
(ICHI GATSU GA TOSHINO HAJIME
NO TSUKI DESU.)

JOJI: 一年の最後の月は何
ですか?
(ICHINEN NO SAIGO NO TSUKI WA NAN
DESU KA?)

TAMIKO: 十二月が年の最後
の月です。
(JUUNIGATSU GA TOSHINO SAIGO
NO TSUKI DESU.)

JOJI: 十二月を言えますか?
(JUUNIKAGETSU O IE MASU KA?)

TAMIKO: はい。一月、二月、
三月、四月、五月、六月、
七月、八月、九月、
十月、十一月、そして
十二月。
(HAI.) (ICHI GATSU, NI GATSU,
SANGATSU, SHIGATSU, GOGATSU, ROKUGATSU,
SHICHI GATSU, HACHIGATSU, KUGATSU,
JUUGATSU, JUUCHIGATSU, SOSHITE
JUUNIGATSU.)

JOJI: あなたは何月に生まれ
ましたか?
(ANATA WA NANGATSU NI UMARE
MASHITA KA?)

TAMIKO: 私は9月に生まれ
ました。
(WATASHI WA KUGATSU NI UMARE
MASHITA.)

LESSON FOUR

THE MONTHS AND SEASONS OF THE YEAR

Joji: Which is the first month of the year?

Tamiko: January is the first month of the year.

Joji: Which is the last month of the year?

Tamiko: December is the last month of the year.

Joji: Can you name the twelve months?

Tamiko: Sure. January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, and December.

Joji: In which month were you born?

Tamiko: I was born in September.

